

DIELECTRIC HV3 & HV3+



GB User Information
FR Guide d'utilisation
DE Benutzerinformation
ES Manual de usuario
IT Manuale d'uso
NL Gebruikersinformatie



workMaster™
by RESPIREX

HV3 & HV3+



HV3+



The safety footwear supplied by Respirix International Ltd complies with the PPE Regulation (EU) 2016/425 requirements according to the European harmonized standard EN ISO 20345:2011. The electrical properties of the footwear complies with EN 50321:1999 and EN50321-1:2018.

Module B certificate issued by SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland.

UKCA Type examination for regulation 2016/425 by approved body no 120 SGS United Kingdom Ltd. Rossmoor Business Park, Ellesmere Port, South Wirrel, Cheshire, CH65 3EN.

The Dielectric HV3 boot achieves a Class 3 AC pass when tested using the methods described in EN 50321-1:2018; it withstands 40,000 Volts (40 kV) on the complete boot and at 30kV leakage current is less than 18 mA. Specification is designed to reduce the risk of interference with the heartbeat by electrical current passing through the wearer. In addition, the Dielectric HV3 boot meets the requirements of ASTM F1117 withstanding 20 kV for over 3 minutes.

Footwear is manufactured using materials, which conform, to the relevant sections of EN ISO 20345:2011 for quality and performance. The footwear protects the wearer's toes against risk of injury from falling objects and crushing in a working environment. Impact protection provided is 200 Joules and compression (crushing) resistance provided is 15,000 Newtons.

Marking denotes that the footwear is licensed according to PPE regulation as follows:

- **Manufacturer** - See Sole for Respirix logo, see side of boot for manufacturers postcode and country of origin
- **CE 2797** - See upper; Notified Body responsible for Module D BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
- **UKCA 0086** - See upper; UK approved body for module D: BSI (0086), Davey Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom
- **England RH1 4DP** - See upper; address of UK office
- **D-02625 Bautzen** - See upper; address of EU office
- **EN ISO 20345:2011** - See upper Number of European Standard
- **SB** - See upper; SB denotes the boot meets the basic requirements of EN ISO 20345:2011 for all-polymeric (i.e. entirely moulded) footwear
- **E** - See upper; Classification 'E' denotes energy absorbing heel.
- **FO** (if present) - See upper; denotes fuel resistant outsole
- **CI** - See upper; denotes cold insulation
- **HRO** (if present) - See upper; denotes heat resistant outsole
- **SRC** - See upper; denotes meets both slip requirements for soapy water on a ceramic tile and glycerol on stainless steel.
- **40 Cal/cm²** - See upper; denotes Arc Flash rating when tested in accordance to F2621-2019
- **Double red triangle** - See upper - denotes suitable for live working, Class 3 of EN 50321:2018 suitable up to 26.5 kV working voltage
- **Size** - See Sole - UK / European Marking / US.
- **Date of Manufacture** - See upper – Week number and Year

It is important that the footwear selected is suitable for the protection required and the working environment. The suitability of the boots for a particular task can only be established once a full risk-assessment has been carried out.

PRODUCT CARE

Please ensure that all strong chemicals or other types of contamination are washed off as soon as possible. Serious damage may result if certain chemicals, fats & oils are not removed or if the footwear cleaned regularly after use. If the footwear becomes cut or damaged, it will not continue to give the specified level of protection. To ensure that the wearer continues to receive maximum protection, any damaged footwear should be immediately replaced. The boot lining should also be wiped with a mild detergent from time to time. Do not expose the boots to temperatures in excess of 50° C when drying. The packaging of the footwear used for transportation to customers is designed to protect the boots until they are used. Storage in extremes of temperatures may affect its useful service life and should be avoided.

LIMITATIONS OF USE

The Workmaster™ Dielectric boot is only suitable for use within a temperature range of -40°C to +70°C. Alternative footwear should be used for applications outside this range. The Workmaster™ Dielectric HV3 boot has a shelf-life of 5 years. Any boots that have remained unused for a period of 5 years should be replaced. The date of manufacture is clearly marked on the upper of the boot as detailed overleaf.

MAINTENANCE

The date of first use should be written in the box marked Inspection data. Boots should be visually inspected before being worn, check for cuts and abrasions to the boot. If damage has occurred, the boots should be replaced immediately with new tested/certified Dielectric boots. When the tread depth on the sole or the heel is below 1 mm this indicates the sole is worn out and the Dielectric boots should be replaced immediately. After 1 year from first use the boots should be electrically re-tested to EN 50321:2018. Respirex International Ltd is a ISO9001/2000 registered Company and has a UKAS accredited laboratory. Please contact your local distributor for details on retesting. Dielectric boots should be replaced by tested and certified electrically insulating footwear. The compounds and processes used in the manufacture of the boots are specialized. Under no circumstances should uncertified footwear be used for live working or situations where the wearer has the risk of being exposed to live electric currents or electric fields.

DECLARATION OF CONFORMITY

The Declaration of Conformity for the Workmaster™ HV3 & HV3+ boots can be downloaded from www.workmasterboots.com/DOC

FR WORKMASTER™ DIELECTRIC HV3 & HV3+ – GUIDE D'UTILISATION

Les chaussures de sécurité fournies par Respirix International Ltd sont conformes à la Directive CE sur les équipements de protection individuelle (Directive 89/686/EEC) et à la réglementation de l'UE sur les EPI (EU 2016/425). Les chaussures Workmaster™ diélectriques répondent aux exigences de la norme européenne harmonisée EN ISO 20345:2011. Les propriétés électriques des chaussures sont conformes aux normes EN 50321:1999 et EN50321-1:2018.

Les bottes Dielectric HV3 sont en Classe 3 AC lorsqu'elles sont testées avec les méthodes décrites dans l'EN 50321-1:2018 ; elles supportent 40 000 Volts (40 kV) sur toute la botte et à 30 kV, le courant de fuite est inférieur à 18 mA. Cette spécification est calculée pour réduire le risque d'interférence avec les battements cardiaques si un courant électrique traverse l'utilisateur. En outre, les bottes diélectriques HV3 répondent aux exigences de l'ASTM F1117 en supportant 20 kV pendant plus de 3 minutes.

Les chaussures sont fabriquées à partir de matériaux conformes aux sections correspondantes de la norme EN ISO 20345:2011 en termes de qualité et de performances. Les chaussures protègent les orteils de l'utilisateur contre le risque de blessure par la chute d'objets et d'écrasement dans le cadre du travail. La protection contre les chocs est de 200 Joules et la résistance à la compression (écrasement) est de 15 000 Newtons.

Certificat CE publié par SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS22 6WA.

Le marquage indique que les chaussures sont autorisées selon la directive et la réglementation PPE, voir ci-dessous :

- **Fabricant** - Voir le logo Respirix sur la semelle, et sur le côté de la botte, le code postal et le pays d'origine du fabricant
- **CE 2797**- Voir ci dessus ; Organe notifié responsable pour Module D BSI group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Pays-Bas
- **UKCA 0086** - Voir ci dessus ; Organisme britannique agréé pour le module D : BSI (0086), Davey Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Royaume-Uni
- **Angleterre RH1 4DP** - Voir ci dessus ; adresse du bureau au Royaume-Uni
- **D-02625 Bautzen** - Voir ci dessus ; adresse du bureau de l'UE
- **EN ISO 20345:2011** - Voir le haut, Numéro de la norme européenne
- **SB** - Voir le haut - SB signifie que la botte répond aux exigences de base de l'EN ISO 20345:2011 pour les chaussures entièrement en polymère (c.-à-d. entièrement moulées)
- **E** - Voir ci dessus ; la classification 'E' indique la présence d'un talon absorbeur d'énergie
- **FO** (si présent)- Voir ci dessus ; signifie une semelle externe résistante aux carburants
- **CI** - Voir ci dessus ; indique l'isolation contre le froid
- **HRO** (si présent)- Voir ci dessus ; signifie une semelle externe résistante à la chaleur
- **SRC** - Voir ci dessus ; signifie que la botte répond aux exigences d'adhérence en cas d'eau savonneuse sur carreau en céramique ou de glycérol sur acier inoxydable.
- **40 Cal/cm²** - See upper; denotes Arc Flash rating when tested in accordance to F2621-2019
- **Double triangle rouge** - Voir le haut - indique qu'elles conviennent pour la classe 3 de travaux sous tension selon l'EN 50321:2018 jusqu'à une tension de 26,5 kV
- **Taille** - Voir la semelle - RU / Marquage européen / US.
- **Date de fabrication** - Voir le haut – Semaine et année

Il est important que les chaussures choisies conviennent pour la protection exigée et le cadre de travail. L'adaptabilité des bottes pour une tâche particulière ne peut être établie qu'après l'évaluation complète des risques.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Veillez vous assurer que tous les produits chimiques forts ou autres types de contamination sont lavés dès que possible. De sérieux dommages peuvent s'en suivre si certains produits chimiques, gras et huiles ne sont pas enlevés ou si les bottes ne sont pas nettoyées régulièrement après utilisation. Si les bottes sont coupées ou endommagées, elles ne continueront pas à donner le niveau de protection indiqué. Pour garantir que l'utilisateur continu à recevoir la protection maximum, toutes bottes endommagées devraient être immédiatement remplacées. La doublure devrait aussi être essuyée de temps en temps avec un léger détergeant. N'exposez pas les bottes à de hautes températures de plus de 50°C lors du séchage. L'emballage utilisé pour les bottes lors du transport aux clients est conçu pour protéger les bottes jusqu'à ce qu'elles soient utilisées. L'entreposage à des températures extrêmes peut affecter leur durée de vie et doit être évité.

RESTRICTIONS D'UTILISATION

La botte Workmaster™ diélectrique ne doit être utilisée que dans une plage de températures de -40°C à +70°C. D'autres chaussures doivent être utilisées pour des applications en dehors de cette plage. Les bottes Workmaster™ diélectrique HV3 ont une durée de vie de 5 ans. Toutes les bottes non utilisées pendant une période de 5 ans doivent être remplacées. La date de fabrication est indiquée clairement sur la partie supérieure de la botte, tel que détaillé ci-dessus.

ENTRETIEN

La date de première utilisation doit être écrite sur les données d'inspection marquées sur la boîte. Les bottes doivent être inspectées visuellement avant leur utilisation. Si les bottes ont été endommagées, elles doivent être remplacées immédiatement par de nouvelles bottes diélectriques testées/certifiées. Si la profondeur des sculptures sur la semelle ou sur le talon est inférieure à 1 mm, cela indique que la semelle est usée et que les bottes diélectriques doivent être immédiatement remplacées. 1 an après la première utilisation, les bottes doivent être testées à nouveau électriquement selon la norme EN 50321:2018. Respirix International Ltd est une compagnie ISO9001/2000 enregistrée à un laboratoire accrédité UKAS. Veuillez contacter votre distributeur local pour plus de détails sur les nouveaux tests. Les bottes diélectriques doivent être remplacées par des bottes électriquement isolantes testées et certifiées. Les composants et les processus utilisés dans la fabrication des bottes sont spécialisés. Dans aucune circonstance les bottes non certifiées ne doivent être utilisées dans les cas de travail en condition réelle ou les situations où l'utilisateur a le risque d'être exposé à des courants électriques ou des champs électriques.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité du bottes Workmaster™ HV3 peut être téléchargée sur www.workmasterboots.com/DOC

WORKMASTER™ DIELEKTRISCH HV3 & HV3+ – BENUTZERINFORMATION

Das von Respirix International Ltd gelieferte Sicherheitsschuhwerk entspricht der EG-Richtlinie für persönliche Schutzausrüstungen (Richtlinie 89/686/EWG) sowie der EU-Richtlinie für persönliche Schutzausrüstungen (EU 2016/425). Zudem erfüllt das dielektrische Schuhwerk von Workmaster™ die Anforderungen nach Maßgabe der geltenden harmonisierten europäischen Norm EN ISO 20345:2011. Die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerks entsprechen den Normen EN 50321:1999 und EN 50321-1:2018.

Die DIELEKTRISCHEN HV3-Stiefel erreichen bei der Prüfung mithilfe der Methoden aus EN 50321-1:2018 die Klasse 3 AC; sie halten 40.000 Volt (40 kV) über den kompletten Stiefel stand und der Kriechstrom beträgt bei 30 kV weniger als 18 mA. Diese Stiefel wurden entwickelt, um Herzprobleme zu reduzieren, die auf den Stromfluss durch den Körper des Benutzers zurückzuführen sind. Zusätzlich erfüllen die dielektrischen HV3-Stiefel die Anforderungen der ASTM F1117 und halten 20 kV über mehr als 3 Minuten stand.

Das Sicherheitsschuhwerk wurde aus Materialien hergestellt, die den Anforderungen der Norm EN ISO 20345:2011 bezüglich Qualität und Leistung entsprechen. Das Sicherheitsschuhwerk schützt die Zehen des Benutzers vor Verletzungen durch fallende Gegenstände und Quetschungen am Arbeitsplatz. Der gebotene Schutz vor fallenden Gegenständen beträgt bis zu 200 Joule und der gebotene Kompressionswiderstand (Quetschungen) beträgt bis zu 15.000 Newton.

CE-Kennzeichnung ausgestellt von der SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS22 6WA.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Kennzeichnung des Sicherheitsschuhwerks der PSA-Verordnung und -Richtlinie entspricht, siehe unten:

- **Hersteller** – Siehe Sohle für das Respirix-Logo, siehe Seite des Stiefels für die Postleitzahl und das Herkunftsland des Herstellers
- **CE 2797** - siehe Obermaterial - benannte Stelle verantwortlich für Modul D BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Niederlande
- **UKCA 0086** – siehe Obermaterial; Im Vereinigten Königreich zugelassene Stelle für Modul D: BSI (0086), Davey Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Vereinigtes Königreich
- **England RH1 4DP** - siehe Obermaterial; Adresse des britischen Büros
- **D-02625 Bautzen** - siehe Obermaterial; Adresse des EU-Büros
- **EN ISO 20345:2011** – Siehe Obermaterial, Nummer der europäischen Norm
- **SB** – Siehe Obermaterial – SB weist darauf hin, dass der Stiefel den Grundanforderungen der Norm EN ISO 20345:2011 entspricht, die sich auf Vollpolymerschuhe (d. h. ein vollständiger Schalenschuh) bezieht
- **E** – siehe Obermaterial – die Klasse ‚E‘ bezieht sich auf einen Energie absorbierenden Absatz.
- **FO** (falls vorhanden)- siehe Obermaterial; bezeichnet eine heizölbeständige Außensohle
- **CI** - siehe Obermaterial – weist auf Kälteisolierung hin
- **HRO** (falls vorhanden) - siehe Obermaterial - bezeichnet eine hitzebeständige Außensohle
- **SRC** - siehe Obermaterial - bedeutet, dass die Rutschfestigkeit sowohl für Seifenwasser auf Keramikfliesen als auch für Glyzerin auf Edelstahl gegeben ist.
- **40 Cal/cm²** - See upper; denotes Arc Flash rating when tested in accordance to F2621-2019
- **Doppeltes rotes Dreieck** – Siehe Obermaterial – Bezieht sich auf die Eignung für die Spannungsklasse 3 der EN 50321:2018 bis zu einer Betriebsspannung von 26,5 kV
- **Größe** – Siehe Sohle – UK / europäisch / US
- **Herstellungsdatum** – Siehe Obermaterial – Woche und Jahr

Es ist wichtig, darauf zu achten, dass die Eigenschaften des ausgewählten Schuhwerks auf die Schutzanforderungen und das Arbeitsumfeld abgestimmt werden. Ob die Stiefel für eine bestimmte Aufgabe geeignet sind, lässt sich erst feststellen, nachdem eine umfassende Risikobeurteilung vorgenommen worden ist.

PRODUKTPFLEGE

Gehen Sie sicher, dass starke Chemikalien oder andere Verschmutzungen so schnell wie möglich abgewaschen werden. Es besteht ein erhöhtes Beschädigungsrisiko, wenn bestimmte Chemikalien, Fette und Öle nicht umgehend abgespült oder die Stiefel nach dem Gebrauch nicht ordnungsgemäß gereinigt werden. Falls die Stiefel Beschädigungen aufweisen (Schnitte oder Abnutzungen), können die angegebenen Schutzigenschaften nicht mehr gewährleistet werden. Beschädigte Stiefel sollten umgehend ersetzt werden, um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten. Das Stiefelfutter sollte ebenfalls von Zeit zu Zeit mit einem sanften Reiniger abgewischt werden.

Die Stiefel dürfen beim Trocknen keinen Temperaturen von mehr als 50 °C ausgesetzt werden. Die Verpackung des Schuhwerks, die für den Transport zum Kunden verwendet wird, soll es bis zu seiner Verwendung schützen. Eine Lagerung bei extremen Temperaturen kann die Nutzlebensdauer der Stiefel beeinträchtigen und sollte vermieden werden.

EINSATZGRENZEN

Die dielektrischen Stiefel von Workmaster™ eignen sich nur für einen Einsatz bei Temperaturen zwischen -40°C und +70°C. Für Einsätze außerhalb dieses Temperaturbereichs sollte ein anderes Schuhwerk verwendet werden. Die dielektrischen HV3-Stiefel von Workmaster™ bieten eine Haltbarkeitsdauer von 5 Jahren. Stiefel, die mehr als 5 Jahre lang unbenutzt gelagert wurden, müssen ersetzt werden. Das Herstellungsdatum ist gut sichtbar auf dem Obermaterial der Stiefel aufgedruckt, so wie umseitig detailliert aufgeführt.

PFLEGE

Das Datum der ersten Verwendung sollte in das Feld „Inspektionsdatum“ eingetragen werden. Die Stiefel sollten vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung unterzogen werden, um Schnitte und Abnutzungen zu erkennen. Sind die Stiefel beschädigt, sollten sie sofort durch neue getestete / zertifizierte dielektrische Stiefel ersetzt werden. Ist die Profiltiefe an der Sohle oder der Ferse weniger als 1 mm, bedeutet dies, dass die Sohle abgenutzt ist und die dielektrischen Stiefel sofort ausgetauscht werden sollten. Nach 1 Jahr ab dem ersten Gebrauch sollten die Stiefel nach EN 50321:2018 erneut elektrisch geprüft werden. Respirex International Ltd ist ein gemäß der Norm ISO 9001/2000 eingetragenes Unternehmen und hat ein UKAS-akkreditiertes Labor. Weitere Informationen zur erneuten Prüfung erhalten Sie von Ihrem lokalen Vertriebspartner. Dielektrische Stiefel sollten durch getestetes und zertifiziertes isolierendes elektrisches Schuhwerk ersetzt werden. Die Zusammensetzungen und Prozesse, die während der Herstellung der Stiefel zum Einsatz kommen, wurden speziell für diese Zwecke entwickelt. Nicht zertifiziertes Schuhwerk sollte unter keinen Umständen bei Arbeiten unter Spannung oder in Situationen verwendet werden, bei denen der Träger Gefahr läuft, elektrischen Spannungen oder elektrischen Feldern ausgesetzt zu sein.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung für die Workmaster HV3 -Stiefel kann von www.respirexinternational.com/DOC heruntergeladen werden

El calzado de seguridad suministrado por Respirix International Ltd cumple la Directiva CE para equipos de protección personal (Directiva 89/686/CEE) y la normativa UE de EPI (UE 2016/425). El calzado Workmaster™ Dielectric cumple los requisitos de la norma europea armonizada EN ISO 20345:2011. Las propiedades eléctricas del calzado cumplen la norma EN 50321:1999 y EN50321-1:2018.

Las botas Dielectric HV3 están dentro de la Clase 3 pase AC si se realizan los métodos de pruebas descritos en EN 50321-1:2018; resisten 40.000 voltios (40 kV) en toda la bota y a 30 kV la filtración de corriente es menor que 18 mA. La especificación está pensada para evitar que las corrientes eléctricas que atraviesan al usuario interfieran con el latido cardíaco. Además, las botas Dielectric HV3 cumplen los requisitos de ASTM F1117 y resisten 20 kV durante más de 3 minutos.

El calzado está fabricado con materiales que se ajustan a las secciones relevantes de la norma EN ISO 20345:2011 en cuanto a calidad y rendimiento. El calzado protege los dedos del portador frente al riesgo de lesión por caída de objetos y aplastamiento en un entorno laboral. La protección ante impactos que proporcionan es de 200 julios y la resistencia a la compresión (aplastamiento) de 15.000 newtons.

El certificado CE emitido por SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS22 6WA.

Las marcas indican que el calzado está aprobado de acuerdo con la directiva y normativa EPI y son las siguientes:

- **Fabricante:** ver en la suela el logotipo Respirix, ver en el lateral de la bota el código postal y el país de origen del fabricante
- **CE 2797-** Ver la parte superior - Número de organismo notificado responsable para el módulo D del grupo BSI; Países Bajos, B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Ámsterdam, Países bajos
- **UKCA 0086** - Ver la parte superior; Organismo aprobado en el Reino Unido para el módulo D: BSI (0086), Davey Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Reino Unido
- **Inglaterra RH1 4DP** - Ver la parte superior; dirección de la oficina del Reino Unido
- **D-02625 Bautzen** - Ver la parte superior; dirección de la oficina de la UE
- **EN ISO 20345:2011:** ver el número de estándar europeo en la parte superior
- **SB:** ver parte superior: SB certifica que la bota cumple con los requisitos básicos de la norma EN ISO 20345:2011 para calzado completamente polimérico (es decir, enteramente moldeado)
- **E** - Ver parte superior; la clasificación 'E' indica talón absorbente de energía
- **FO** (si lo hubiera) - Ver en la parte superior, indica suela exterior resistente al combustible
- **CI** - ver la parte superior; indica aislamiento al frío
- **HRO** (si lo hubiera) - Ver en la parte superior; indica suela exterior resistente al calor
- **SRC** - Ver la parte superior; indica que cumple tanto los requisitos de deslizamiento para agua jabonosa en baldosas cerámicas como los de glicerol en acero inoxidable.
- **40 Cal/cm²** - See upper; denotes Arc Flash rating when tested in accordance to F2621-2019
- **Triangulo doble rojo:** ver parte superior: significa que es apto para trabajos con corriente eléctrica de clase 3 según EN 50321:2018 apto para hasta 26,5 kV de voltaje de trabajo
- **Talla:** ver suela: marcado de Reino Unido/Europa/Estados Unidos.
- **Fecha de fabricación:** ver parte superior: número de semana y año

Es importante que el calzado seleccionado sea adecuado para la protección necesaria y el entorno de trabajo. La idoneidad de las botas para una tarea concreta solo puede establecerse una vez que se haya realizado una evaluación completa del riesgo.

CUIDADOS DEL PRODUCTO

Asegúrese de que todas las sustancias químicas fuertes u otros tipos de contaminación se lavan lo antes posible. Pueden producirse daños graves si determinadas sustancias químicas, grasas o aceites no se eliminan o si el calzado no se limpia habitualmente después del uso. Si el calzado resulta cortado o dañado, no seguirá dando el nivel especificado de protección. Para asegurarse de seguir disfrutando de una protección máxima, sustituya inmediatamente el calzado dañado. El forro de la bota también debe lavarse habitualmente con un detergente suave. No exponga las botas a temperatura superiores a 50° C para secarlas. El envase utilizado para llevar el calzado a los clientes está pensado para proteger las botas hasta que se utilicen. La conservación en situaciones extremas de temperatura podría afectar a su vida útil y debe evitarse.

LIMITACIONES DE USO

Las botas Workmaster™ Dielectric solamente son aptas para su uso dentro del siguiente rango de temperatura: de -40 °C a +70 °C. Para uso en aplicaciones fuera de este rango se debe utilizar un calzado alternativo. La bota Workmaster™ Dielectric tiene una vida de almacenamiento de 5 años. Todas las botas que hayan permanecido sin usar durante un período de 5 años deben ser sustituidas. La fecha de fabricación está marcada claramente en la parte superior de la bota, como se detalla al dorso.

MANTENIMIENTO

Se debe apuntar la fecha del primer uso en la caja en la sección de datos de inspección. Inspeccione visualmente las botas antes de ponérselas (compruebe que no presenten cortes ni abrasiones). Si observa zonas desgastadas, debe sustituir las botas inmediatamente por nuevas botas Dielectric probadas/certificadas. Cuando la profundidad del dibujo de la suela o el tacón sea inferior a 1 mm significa que la suela ya está gastada y las botas Dielectric se deben sustituir inmediatamente. Tras 1 año desde el primer uso se debe realizar una prueba eléctrica a las botas según EN 50321:2018. Respirex International Ltd es una empresa certificada ISO9001/2000 y tiene un laboratorio con acreditación UKAS. Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener más información sobre la prueba. Las botas dieléctricas deben sustituirse por calzado con aislamiento eléctrico probado y certificado. Los compuestos y procesos empleados en la fabricación de las botas son especializados. En ningún caso debe utilizarse calzado no certificado para trabajos con corriente eléctrica o situaciones donde el usuario corra el riesgo de verse expuesto a corrientes o campos eléctricos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad de las botas Workmaster™ HV3 se puede descargar de www.workmasterboots.com/DOC

IT **WORKMASTER™ DIELECTRIC HV3 & HV3+ – MANUALE D'USO**

Le calzature di sicurezza fornite da Respirex International Ltd sono conformi alla Direttiva CE sui Dispositivi di Protezione Individuale (Direttiva 89/686/CEE) e al regolamento UE DPI (EU 2016/425). Le calzature Workmaster™ Dielectric soddisfano i requisiti previsti dalla norma europea armonizzata EN ISO 20345:2011. Le proprietà elettriche delle calzature sono conformi alla norma EN 50321:1999 e EN50321-1:2018.

Lo stivale Dielectric HV3 rientra nella classe 3 AC se testato secondo i metodi descritti in EN 50321-1:2018; resiste a una tensione di 40.000 Volt (40 kV) applicata allo stivale completo e a 30kV la corrente di dispersione è inferiore a 18 mA. La specifica è ideata per ridurre il rischio di interferenza con il battito cardiaco prodotto dalla corrente elettrica che attraversa la persona che indossa lo stivale. Inoltre, lo stivale Dielectric HV3 soddisfa i requisiti della norma ASTM F1117 resistendo a una tensione di 20 kV per oltre 3 minuti.

Le calzature sono prodotte con materiali conformi alle sezioni pertinenti della norma EN ISO 20345:2011 in materia di qualità e prestazioni. Questo tipo di calzatura protegge le dita dei piedi dell'utilizzatore dal rischio di ferite dovute alla caduta e all'impatto di oggetti nell'ambiente di lavoro. La protezione garantita contro gli urti è di 200 Joule e la resistenza alla compressione (schiacciamento) garantita è di 15.000 Newton.

Certificato CE rilasciato da SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS22 6WA.

La marcatura indica che le calzature sono autorizzate in base alla direttiva e al regolamento sui DPI e prevede le seguenti diciture:

- **Produttore** - Ved. suola per il logo Respirex, ved. lato dello stivale per il codice postale e il paese d'origine del produttore
- **CE 2797** - vedere tomaia; organismo notificato responsabile per il Modulo D BSI group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Paesi Bassi
- **UKCA 0086** - vedere tomaia; Ente autorizzato nel Regno Unito per il modulo D: BSI (0086), Davey Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Regno Unito
- **Inghilterra RH1 4DP** - vedere tomaia; indirizzo dell'ufficio nel Regno Unito
- **D-02625 Bautzen** - vedere tomaia; indirizzo dell'ufficio dell'UE
- **EN ISO 20345:2011** - Ved. numero della norma europea sulla tomaia
- **SB** - Ved. tomaia - SB indica che lo stivale soddisfa i requisiti fondamentali della norma EN ISO 20345:2011 per calzature realizzate interamente in polimeri (ovvero interamente stampate)
- **E** - vedere tomaia; 'E' indica assorbimento di energia nella zona del tallone
- **FO** (se presente) - vedere tomaia; indica una suola resistente agli idrocarburi
- **CI** - vedere tomaia; indica isolamento dal freddo
- **HRO** (se presente) - vedere tomaia; indica una suola resistente al calore
- **SRC** - vedere tomaia; indica che soddisfa i requisiti antiscivolo con acqua saponata su una piastrina di ceramica e con glicerolo su acciaio inossidabile.
- **40 Cal/cm²** - See upper; denotes Arc Flash rating when tested in accordance to F2621-2019
- **Doppio triangolo rosso** - Ved. tomaia - indica che le calzature sono idonee per la classe di lavori sotto tensione 3 della norma EN 50321:2018 fino ad una tensione di lavoro di 26,5 kV
- **Misura** - Ved. suola - Marcatura britannica / europea / USA.
- **Data di produzione** - Ved. tomaia - Numero di settimana e anno

È importante che la calzatura scelta sia in grado di garantire la protezione necessaria e che sia adatta all'ambiente di lavoro. L'idoneità degli stivali ad un particolare scopo può essere verificata esclusivamente una volta eseguita una valutazione globale dei rischi.

CURA DEL PRODOTTO

Rimuovere quanto prima dal prodotto tutte le tracce di sostanze chimiche aggressive o altri tipi di contaminazione. Nel caso in cui determinate sostanze chimiche, grassi o oli non vengano rimossi o in caso di mancata regolare pulizia della calzatura dopo l'uso questa può essere soggetta a gravi danni. Se la calzatura si taglia o si danneggia non garantirà più il livello di protezione specificato. Per far sì che l'utilizzatore possa continuare ad usufruire della massima protezione sostituire immediatamente qualsiasi calzatura danneggiata. Strofinare saltuariamente il rivestimento dello stivale con un detergente delicato. Non esporre gli stivali a temperature superiori a 50° C durante l'asciugatura. La confezione utilizzata per consegnare la calzatura al cliente ha lo scopo di proteggere gli stivali fino al loro utilizzo. La conservazione a temperature estreme può comprometterne la vita utile e pertanto è consigliabile evitarlo.

LIMITAZIONI D'USO

Lo stivale Workmaster™ Dielectric è idoneo per l'uso solo a temperature comprese tra -40°C e +70°C. In caso di applicazioni al di fuori di questo intervallo si consiglia di ricorrere a calzature alternative. Lo stivale Workmaster™ Dielectric HV3 ha una vita utile di 5 anni. Qualsiasi stivale che è rimasto inutilizzato per un periodo di 5 anni dovrà essere sostituito. La data di produzione è riportata a chiare lettere sulla tomaia dello stivale come indicato in dettaglio sul retro.

MANUTENZIONE

Annotare la data del primo utilizzo nel riquadro recante la dicitura "Data di ispezione". Ispezionare a vista gli stivali prima che si usurino verificando la presenza di eventuali tagli e abrasioni. In presenza di danni, sostituire immediatamente gli stivali con nuovi stivali Dielectric testati/certificati. Una profondità degli intagli sulla suola o sul tallone inferiore a 1 mm indica che la suola è usurata e che gli stivali Dielectric devono essere sostituiti immediatamente. Dopo 1 anno dal primo utilizzo gli stivali devono essere ritestati elettricamente in conformità a EN 50321:2018. Respirex International Ltd è registrata ISO9001/2000 e dispone di un laboratorio accreditato UKAS. Per maggiori dettagli sulla ripetizione del test, rivolgersi al proprio distributore di zona. Sostituire gli stivali Dielectric con calzature dotate di isolamento elettrico testato e certificato. I componenti e i processi utilizzati nella fabbricazione degli stivali sono specifici. Mai utilizzare calzature non certificate per il lavoro soprattutto laddove l'utilizzatore è a rischio di esposizione a correnti elettriche o a campi elettrici.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La Dichiarazione di conformità stivali Workmaster™ HV3 può essere scaricata da www.workmasterboots.com/DOC

WORKMASTER™ DIELECTRIC HV3 & HV3+ – GEBRUIKERSINFORMATIE

Het door Respirix International Ltd geleverde veiligheidsschoeisel voldoet aan de EG-richtlijn voor Persoonlijke beschermingsmiddelen (Richtlijn 89/686/EEG) en de EU Verordening betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (EU 2016/425). Het Workmaster™ Dielectric schoeisel is CE-gemarkeerd volgens de Europese, geharmoniseerde norm EN ISO 20345:2011. De elektrische eigenschappen van het schoeisel zijn in overeenstemming met EN 50321:1999 en EN50321-1:2018.

De Dielectric HV3-laars bereikt een Klasse 3 AC-classificatie bij testen met gebruikmaking van de methoden beschreven in EN 50321-1:2018; de gehele laars is bestand tegen 40.000 volt (40 kV) en de lekstroom is bij 30 kV minder dan 18 mA. Het product is speciaal ontworpen om het risico op interferentie met de hartslag te verminderen als de elektrische stroom door de drager gaat. Bovendien voldoet de Dielectric HV3-laars aan de door ASTM F1117 gestelde eisen omdat deze gedurende meer dan 3 minuten bestand is tegen 20 kV.

Het schoeisel is vervaardigd uit materiaal dat in overeenstemming is met de relevante artikelen van EN ISO 20345:2011 inzake kwaliteit en prestaties. Het schoeisel beschermt de tenen van de drager tegen risico op letsel door vallende voorwerpen en tegen verplettering in een werkomgeving. De geleverde impactbescherming is 200 joule en de compressiesterkte (verplettering) is 15.000 newton.

CE-certificaat uitgereikt door SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS22 6WA.

De markering vermeldt dat voor het schoeisel een vergunning is verleend krachtens de PBM-richtlijn en deze luidt als volgt:

- **Fabrikant** - Zie zool voor het logo van Respirix, zie zijkant van laars voor de postcode van de fabrikant en het land van oorsprong
- **CE 2797** - Zie bovenzijde - Aangemelde instantie verantwoordelijk voor Module D BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nederland
- **UKCA 0086** - Zie bovenzijde; UK goedgekeurde instantie voor module D: BSI (0086), Davey Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Verenigd Koninkrijk
- **Engeland RH1 4DP** - Zie bovenzijde; adres van het Britse kantoor
- **D-02625 Bautzen** - Zie bovenzijde; adres van EU-kantoor
- **EN ISO 20345:2011** – Zie bovenste nummer van Europese norm
- **SB** - Zie bovenzijde - SB duidt erop dat de laars voldoet aan de basisvereisten van EN ISO 20345:2011 voor schoeisel volledig vervaardigd uit polymeren (d.i. volledig gegoten)
- **E** - Zie bovenzijde, de classificatie 'E' duidt op een energie-absorberende hiel
- **FO** (indien aanwezig) - Zie bovenzijde; brandstofbestendige buitenzool
- **CI** - Zie bovenzijde; duidt op koude-isolatie
- **HRO** (indien aanwezig) - Zie bovenzijde; duidt op hittebestendige buitenzool
- **SRC** - Zie bovenzijde; geeft aan dat wordt voldaan aan zowel slipvereisten voor zeepwater op een keramische tegel als glycerol op roestvast staal.
- **40 Cal/cm²** - See upper; denotes Arc Flash rating when tested in accordance to F2621-2019
- **Dubbele rode driehoek** - Zie bovenzijde - duidt op geschiktheid voor werkzaamheden onder spanning, klasse 3 van EN 50321:2018, geschikt voor een nominale netspanning tot 26,5 kV
- **Maat** – Zie zool - VK / Europese markering / VS
- **Productiedatum** – Zie bovenzijde - week, nummer en jaar

Het is belangrijk dat het gekozen schoeisel geschikt is voor de vereiste bescherming en de werkomgeving. De geschiktheid van de laarzen kan alleen worden bepaald wanneer een volledige risicobeoordeling is uitgevoerd.

VERZORGING VAN HET PRODUCT

Zorg ervoor dat alle sterke chemicaliën of andere soorten verontreinigingen zo snel mogelijk worden afgewassen. Het product kan ernstig worden beschadigd wanneer bepaalde chemicaliën, vetten en oliën niet worden verwijderd of wanneer het schoeisel na gebruik niet regelmatig wordt gereinigd. Wanneer het schoeisel beschadigd raakt, zal het niet het gespecificeerde beschermingsniveau bieden. Om ervoor te zorgen dat de drager de maximale bescherming blijft genieten, dient beschadigd schoeisel onmiddellijk te worden vervangen. De voering van de laars dient ook van tijd tot tijd te worden gereinigd met een zacht reinigingsmiddel. Stel de laarzen niet bloot aan temperaturen boven de 50 °C wanneer u ze laat drogen. De verpakking van het schoeisel, die wordt gebruikt voor het transport naar de klanten, is ontworpen om de laarzen te beschermen totdat ze worden gedragen. Wanneer het product wordt bewaard in extreme temperaturen, kan dit een impact hebben op de nuttige levensduur ervan en dit dient te worden vermeden.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

De Workmaster™ Dielectric-laars is alleen geschikt voor gebruik binnen het temperatuurbereik van -40 °C tot +70 °C. Buiten dit temperatuurbereik moet ander schoeisel worden gebruikt. De levensduur van de Workmaster™ Dielectric HV3-laars bedraagt 5 jaar. Laarzen die gedurende een periode van 5 jaar niet gebruikt zijn, dienen te worden vervangen. De fabricagedatum staat duidelijk vermeld op de bovenzijde van de laars, zoals aan ommezijde is weergegeven.

ONDERHOUD

De datum van eerste gebruik moet aangegeven worden in het vakje dat is aangeduid met de inspectiedata. De laarzen dienen visueel te worden geïnspecteerd op sneeën en schaafplekken alvorens ze worden gedragen. De laarzen moeten onmiddellijk worden vervangen door nieuwe, geteste/gecertificeerde Dielectric-laarzen als er aan de laarzen schade is opgetreden. Wanneer de diepte van het profiel van de zool of de hiel minder is dan 1 mm dan geeft dit aan dat de zool is versleten en moeten de Dielectric-laarzen onmiddellijk worden vervangen. Een jaar na eerste gebruik moeten de laarzen elektrotechnisch worden hertest volgens EN 50321:2018. Respirix International Ltd is een ISO9001/2000 geregistreerd bedrijf en heeft een door UKAS geaccrediteerd laboratorium. Neem voor meer gegevens contact op met uw plaatselijke distributeur. De diëlektrische laarzen moeten worden vervangen door getest en gecertificeerd elektrisch isolerend schoeisel. De bij de productie van de laarzen gebruikte chemische verbindingen en processen zijn gespecialiseerd. Niet gecertificeerd schoeisel mag onder geen enkele omstandigheid worden gebruikt voor werkzaamheden onder voltagespanning of in situaties waarin de drager het risico loopt om te worden blootgesteld aan elektrische stroom of elektrische velden.

CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring voor de Workmaster™ HV3 -laarzen kan worden gedownload van www.workmasterboots.com/DOC



workMaster™
by RESPIREX

Specialist Protective Footwear

www.workmasterboots.com



RESPIREX™

Respirex International Limited
Unit F, Kingsfield Business Centre
Philanthropic Road
Redhill
RH1 4DP
United Kingdom

☎ +44 (0)1737 778600
✉ info@respirex.co.uk
🌐 www.respirex.com

Respirex GmbH
Wilthener Straße32
Gebäude 4a
D-02625
Bautzen
Deutschland

☎ +49 (0)3591 5311290
✉ info@respirex.de
🌐 www.respirex.com